

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

Name of Person Filing Document: _____

(Nombre de la persona que presenta el documento)

Your Address: _____

(Su dirección)

Your City, State, and Zip Code: _____

(Su ciudad, estado y código postal)

Your Telephone Number: _____

(Su número de teléfono)

Atlas Number (if applicable): _____

(Número de ATLAS - si corresponde)

Attorney Bar Number (if applicable): _____

(Número de inscripción del colegio de abogados - si corresponde)

Representing **Self (Without Attorney) OR** **Attorney for** **Petitioner OR** **Respondent**

(En representación de: sí mismo/a (sin abogado) O abogado del/de la peticionante O del/de la demandado(a))

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA)*

In the Matter of the Conservatorship of

(En cuanto a la curaduría de)

a Minor/(un menor)

Case Number PB: _____

(Número de caso PB)

**ORDER OF APPOINTMENT OF A
PERMANENT CONSERVATOR
OF A MINOR**

*(ORDEN DE DESIGNACIÓN DE UN
CURADOR PERMANENTE PARA UN
MENOR)*

The Court has read the sworn “Petition for Appointment of a Conservator” and held a hearing to determine whether the Court should enter the Order requested in the Petition.

(El tribunal leyó la “Petición de designación de un(a) curador(a)” jurada y celebró una audiencia para determinar si el tribunal debería expedir la orden que solicitó el/la peticionante.)

THE COURT FINDS/(EL TRIBUNAL FALLA QUE):

- A. **Petitioner is entitled to file the Petition under Arizona law A.R.S. 14-5404(A);**
(*El peticionante tiene derecho a presentar esta petición bajo la ley A.R.S. 14.5404(A) de Arizona;*)

- B. Petitioner has given "Notice of Hearing" as required by law or "Notice of Hearing" was waived by all interested parties;
(El peticionante ha entregado la "Notificación de audiencia" como lo manda la ley o todas las partes interesadas renunciaron a dicha "Notificación de audiencia";)
- C. Venue in this county is proper;/(El condado tiene la jurisdicción correspondiente;)
- D. **CONSERVATORSHIP/(CURADURÍA):**
1. The above-captioned person is an unmarried minor born on _____
(La persona mencionada en el subtítulo anterior es un(a) menor, soltero(a), nacido(a) en)
 2. Appointment of a conservator is necessary because the minor owns money or property that requires management or protection which cannot otherwise be provided or has or may have business affairs which may be jeopardized or prevented by his minority, or the minor needs funds for his or her education and protection is necessary or desirable to obtain or provide funds.
(Es necesario designar un(a) curador(a) ya que el/la menor posee dinero o propiedades que necesitan administrarse o protegerse, lo cual no se puede realizar de otra forma, o porque el menor tiene o podría tener negocios, los cuales podrían peligrar o impedirse por su minoría de edad o el menor necesita fondos para su educación y es necesario proteger y obtener los fondos necesarios o deseados.)
 3. Name _____, is qualified to serve as Conservator for the minor.
(Nombre XXXXXX está capacitado para cumplir con el cargo de curador para el menor.)

IT IS ORDERED: (check the boxes that apply)

(SE ORDENA QUE - marque las casillas que correspondan)

1. **APPOINTMENT OF CONSERVATOR:** The Court appoints:
NAME: _____ as Conservator for the Minor
as described in the caption above.
*(NOMBRAMIENTO DE CURADOR: El tribunal nombra a:
NOMBRE: XXXXXX como curador para el menor, como se indica en el subtítulo anterior.)*
2. **BOND:** The conservator will serve without bond, restricted letters to issue to him or her upon acceptance of the appointment OR
(El/la curador(a) prestará sus servicios sin fianza y se le expedirán cartas de restricción tras su aceptación de la designación O)
 Bond is set in the amount of \$ _____
(La fianza se fijó por un monto de \$ XXXXX)
3. **FUNDS:** The minor's funds are to be deposited in this jurisdiction, in a federally insured, interest bearing account titled "The Estate of (name of minor), a Minor, by (name of conservator), Conservator."
(FONDOS: Los fondos del/de la menor deben depositarse en esta jurisdicción, en una cuenta que devengue intereses y que cuente con aseguranza federal (FDIC, por sus siglas en inglés). La cuenta debe estar registrada a nombre de "El patrimonio de (nombre del/de la menor), un(a) menor, por (nombre del/de la curador(a)), curador".)
4. **RESTRICTED ACCOUNT:** The account is to be restricted, and no withdrawal of principal or interest shall be permitted by the depository except upon receipt of a certified copy of an order of this Court authorizing the withdrawal.

- (CUENTA RESTRINGIDA: Debe ser una cuenta restringida y no se debe permitir que el depositario retire intereses ni capital, excepto cuando se reciba una copia certificada de una orden de este Tribunal autorizando un retiro.)
5. **REINVESTMENT:** The depository may, however, permit reinvestment of the funds within the depository without further order of the Court so long as the funds remain restricted in the same institution, at the same branch.
(REINVERSIÓN: El depositario puede, sin embargo, reinvertir los fondos sin previa orden del tribunal siempre y cuando los fondos se mantengan restringidos en la misma institución y en la misma agencia.)
6. **PROOF OF RESTRICTED ACCOUNT:** The conservator may only hold funds in a depository which agrees to be bound by the terms of this order and to make written proof of its agreement to be bound, including such proof of the account, the account number, the amount of the deposit, the notarized signature of the depository branch manager, and the agreement not to permit any withdrawal unless it is first provided with a certified copy of this Court's order permitting the withdrawal.
(PRUEBA DE CUENTA RESTRINGIDA: El/la curador(a) sólo puede tener fondos en una institución de depósitos que esté de acuerdo regirse por los términos de esta orden y que emita prueba por escrito de este acuerdo de compromiso, inclusive dicha prueba de la cuenta, el número de la cuenta, la cantidad del depósito, la firma del gerente de la agencia, autenticada por un notario, y el acuerdo de no admitir ningún retiro a menos que primero se le proporcione una copia certificada de la orden del tribunal en la cual se permite tal retiro.)
7. **ESTABLISHING RESTRICTED ACCOUNT:** The conservator or attorney for the minor or attorney for the conservator is responsible for establishing the restricted account and filing the proof required by this order with the Court within 30 days of this order.
(ESTABLECIMIENTO DE CUENTA RESTRINGIDA: El curador o el abogado del/de la menor o el abogado del/de la curador(a) tiene la responsabilidad de establecer la cuenta restringida y presentar la prueba requerida por esta orden al tribunal, durante los siguientes 30 días a partir de la emisión de esta orden.)
8. **RESTRICTED LETTERS:** Upon entrance of this order, "Letters of Conservatorship of a Minor" shall be issued by the Clerk of the Court, Probate Registrar, SUBJECT TO THE FOLLOWING RESTRICTIONS:
(CARTAS RESTRINGIDAS: Al admitir esta orden, el Secretario del tribunal, el Registrador de testamentario, debe expedir "Cartas de curaduría de un menor" SUJETAS A LAS SIGUIENTES RESTRICCIONES)
9. **ACCEPTANCE OF LETTERS:** The conservator shall sign the Acceptance of the Letters under oath, and file the Acceptance with the Clerk of the Court, Probate Registrar.
(ACEPTACIÓN DE LAS CARTAS: El/la curador(a) debe firmar la aceptación de las cartas, bajo juramento y presentarlas al secretario del tribunal, registrador de testamentario.)
10. **INVENTORY AND APPRAISEMENT/(INVENTARIO Y VALUACIÓN):**
 Within 90 calendar days of this date, the Conservator must prepare and file with the Clerk of the Court a detailed inventory of the protected person's assets indicating fair market value, as required by A.R.S. §14-5418. OR,
(En el transcurso de 90 días calendario a partir de esta fecha, el/la curador(a) deberá preparar y presentar al Secretario del tribunal, un inventario detallado de los bienes de la persona protegida, indicando el precio justo de mercado, como lo requiere A.R.S. §14-5418. O)
 "Inventory and Appraisement" is waived and is not required to be filed with the court.
(Se descartó el "Inventario y valuación" y no es necesario presentarlo al tribunal.)
11. **ANNUAL ACCOUNTING OF CONSERVATOR:**
(CONTABILIDAD ANUAL DEL CURADOR)

- The Conservator shall report to the Court for the administration of the protected person's property by filing an accounting on or before _____ and every year thereafter and must petition the court for approval of the annual accounting as required by A.R.S. §14-5319. OR,**
(El/la curador(a) debe informar al tribunal sobre la administración de las propiedades de la persona protegida mediante la presentación de una contabilidad antes del o el XXXX y anualmente, de ahí en adelante, y debe pedir aprobación de la contabilidad anual al tribunal, como lo requiere A.R.S. §14-5319.)
- Annual Accounting is waived and is not required to be filed with the court.**
(Se descartó la contabilidad anual y no es necesario presentarla al tribunal.)
- 12. ESTATE MANAGEMENT PLAN:**
(PLAN DE ADMINISTRACIÓN DE PATRIMONIO)
- Within 90 calendar days of this date and with each required annual accounting, the Conservator shall prepare and file with the Clerk of the Court an Estate Management Plan, as required by Local Rule 5.7(c).**
(El/la curador(a) debe preparar y presentar al Secretario del tribunal un plan de administración de patrimonio, como lo requiere la norma local 5.7(c), en el transcurso de 90 días calendarios a partir de la fecha de hoy y junto con la contabilidad, anualmente.)
- The Estate Management Plan is waived and is not required to be filed with the court.**
(El plan de administración de patrimonio se descartó y no es necesario presentarlo al tribunal.)
- 13. CHANGE OF ADDRESS:** **The guardian and conservator shall immediately notify the court in writing of any change in the address of him or herself or of the Minor.**
(CAMBIO DE DIRECCIÓN: El/la tutor(a) y curador(a) deberá notificar al tribunal por escrito y de inmediato cualquier cambio de dirección suya o del menor.)
- 14. OTHER DUTIES UNDER THE LAW:** **The duties of the conservator as required by Arizona law and as set forth in this Order and the Order of Instruction shall continue until the conservator is discharged from these duties by order of this court.**
(OTRAS OBLIGACIONES DE ACUERDO CON LA LEY: De acuerdo con la ley de Arizona y como se indica en esta orden y en la orden de instrucciones, las obligaciones del/de la curador(a) deben continuar hasta que el tribunal ordene retirarlo del cargo.)
- 15. IT IS FURTHER ORDERED** setting this matter for internal review within _____ days to determine compliance by person appointed with this Order.
(ADEMÁS SE ORDENA fijar este asunto para su revisión interna dentro de los siguientes XXXXX días para determinar si la persona nombrada está cumpliendo con esta orden.)

DONE IN OPEN COURT: _____
(REALIZADO EN AUDIENCIA PÚBLICA)

JUDGE/COMMISSIONER OF THE SUPERIOR COURT
(JUEZ/COMISIONADO DEL TRIBUNAL SUPERIOR)